

# 1414

Le magazine de la Rega



Nouveau :  
magazine  
RegaCLUB

**Paré au décollage !**

Rejoins le RegaCLUB  
et découvre le monde  
de la Rega.





2

## Sommaire

<b>Nouvelles</b> Actualités du monde Rega	<b>4</b>
<b>Reportage</b> Une journée sur les pistes avec l'équipage de la base Rega d'Untervaz dans les Grisons	<b>6</b>
<b>Opinion</b> Ernst Kohler, CEO de la Rega	<b>11</b>
<b>Perspectives</b> Garantir la disponibilité de la flotte	<b>12</b>
<b>Magazine RegaCLUB</b> Le nouveau journal pour nos plus jeunes fans	<b>15</b>
<b>24 h Rega</b> Willi Simic, chef de l'école de pilotage	<b>23</b>
<b>Reportage</b> Découvrez le travail d'une médecin-conseil	<b>26</b>
<b>Dialogue</b> Stefan Puskas négocie avec des partenaires du monde entier	<b>30</b>
<b>Savoir</b> Comment réagir en cas d'accident impliquant des enfants ?	<b>32</b>
<b>Place du marché</b> Les articles les plus prisés dans le Shop Rega	<b>34</b>

## Impressum

**Magazine de la Rega 1414, numéro 101, novembre 2023**

### Éditeur :

Garde aérienne suisse de sauvetage  
Rega, case postale 1414,  
8058 Zurich-Aéroport, rega.ch

**Conseil de fondation et direction :**  
rega.ch/organisation

**Rédaction :** David Müller, rédacteur en chef, Karin Zahner, direction éditoriale, Maria Betschart, Mathias Gehrig, Federica Mauri, Adrian Schindler, Ron Sinoimeri, David Suchet, Jérôme Zaugg, Corina Zellweger

**Photos :** Andrin Fretz (1, 2, 15), Susanne Meurer (4), Marcel Jordi (4), Tom Lüthi (5, 24-25, 26-29), Jérôme Zaugg (6-10), Adrian Bretscher (11, 30), Markus Petz (12), mäd Musée suisse des transports (16), Adrian Schindler (17, 21, 23), Remo Nägeli (18), Ron Sinoimeri (25)

**Conception/Graphisme/Préresse :**

Source Associates AG

**Production :** tutto fatto

**Impression :** Swissprinters

**Tirage :** 1,9 million

**Parution :** semestrielle

Reproduction autorisée avec indication des sources.



# « Nous étions fascinés par la taille, la puissance et l'agilité de l'hélicoptère. »



**David Müller**  
Rédacteur en chef

Je me souviens comme si c'était hier de cet après-midi de mon enfance où, en vacances de ski avec ma famille, nous avons soudain aperçu un hélicoptère rouge et blanc survoler la piste, passant au-dessus de nos têtes. Quelqu'un, non loin de là, avait eu un accident. Mes frères et sœurs et moi sommes restés bouche bée devant la taille, la puissance et l'agilité de l'hélicoptère. Lorsqu'il a amorcé son atterrissage, nous avons observé une distance respectueuse et regardé comme des héros descendus du ciel les secouristes qui en sont sortis. Inutile de préciser quel a été le sujet de conversation principal au souper et quel métier nous rêvions tout à coup d'exercer lorsque nous serions grands.

Comme nous à l'époque, de nombreux enfants en Suisse sont fascinés par les hélicoptères et les avions. Et si en plus ces aéronefs arborent les couleurs de la Suisse et sont utilisés pour la bonne cause, les conditions sont réunies pour qu'un lien émotionnel durable se crée. À la Rega, cela fait déjà plusieurs dizaines d'années que nous percevons cet engouement. Il était donc grand temps de fonder un « fan-club » destiné exclusivement aux plus jeunes. J'ai nommé : le RegaCLUB, et c'est évidemment le sujet phare de ce nouveau numéro.

Je vous souhaite à toutes et à tous, chers adultes, chers enfants, une bonne lecture.

# Take-off



## Des équipages de cockpit entraînés en Suisse

La Rega a acquis un nouveau simulateur de vol doté de modules de cockpit interchangeable pour ses différents modèles d'hélicoptères, ainsi qu'un simulateur de vol d'avion. But de l'opération : permettre aux équipages de cockpit de suivre désormais leurs entraînements obligatoires à Opfikon (ZH) plutôt qu'à l'étranger. Cet investissement a l'avantage de supprimer les coûts liés aux voyages, mais également d'améliorer la disponibilité des équipages. Puisqu'ils restent en Suisse, les équipages sont plus rapidement disponibles dès la fin de leur entraînement pour porter secours à des patientes et patients. Des équipages bien entraînés constituent la base du succès et de la sécurité des vols. Dans un simulateur, ils s'exercent à des scénarios et procédures d'urgence impossibles ou difficiles à reproduire en situation réelle. Les équipages bénéficient ainsi d'une préparation optimale pour leurs interventions auprès des patientes et patients.



## Un grand merci pour votre don

Nous recevons régulièrement des dons généreux, adressés à notre fondation à la suite d'une intervention de la Rega, de la visite d'une de nos bases, ou en mémoire d'un proche décédé. De nombreux donateurs et donatrices ne souhaitant pas être remerciés nommément ou individuellement, nous saisissons l'occasion de cette publication pour vous adresser collectivement nos plus vifs remerciements. Vos contributions nous permettent de continuer à sillonner les airs et garantissent que notre fondation d'utilité publique apportera encore à l'avenir, en toute indépendance, une assistance aérienne professionnelle et fiable aux personnes en détresse.

► Plus d'informations : [rega.ch/dons](https://www.rega.ch/dons)

Rendez-vous en ligne

**[rega.ch](https://www.rega.ch)**  
**[regaclub.ch](https://www.regaclub.ch)**

La Rega sur les réseaux sociaux

 **rega\_offiziell**

 **rega1414**

 **regatvFR**



## Nouvelles attractions Rega au Musée des transports

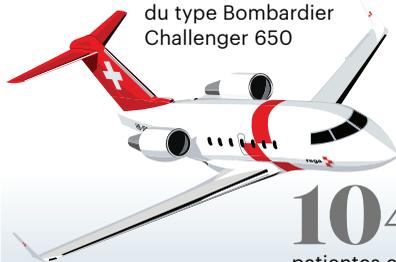
Saviez-vous que la Rega est représentée au Musée des transports à Lucerne ? L'exposition dans la halle de l'aviation a été mise à jour ces derniers mois et enrichie d'attractions inédites. Prenez place dans la centrale d'intervention et glissez-vous dans la peau d'un ou d'une chef[fe] d'opération de la Rega. Accompagnez nos équipages en mission le temps d'un film au cinéma Rega. Et à l'intention des plus jeunes, l'espace RegaCLUB propose une exploration ludique du monde du sauvetage aérien.



## Les avions-ambulance Rega

3

avions-ambulance  
du type Bombardier  
Challenger 650



4925

heures de vol cumulées  
l'an dernier



1045

patientes et patients rapatriés  
en Suisse l'an dernier par  
les équipages Rega à bord  
des avions



## Des perspectives radieuses pour 2024

Nos employés ont une nouvelle fois immortalisé pour vous des moments et des ambiances inoubliables lors de leurs missions en Suisse et à l'étranger. Ce calendrier mural vous fera voyager dans le quotidien de la Rega.

► Commandes : Shop Rega à partir de la page 34 ou [regach.shop](https://regach.shop)

5



## Portail des donateurs : vos données sont-elles à jour ?

Votre famille s'est agrandie, et vous voudriez affilier gratuitement votre enfant ? Vous aimeriez signaler un changement d'adresse ou vérifier si vous avez payé votre contribution ? Rien de plus simple avec notre portail des donateurs en ligne, où vous pouvez modifier vos informations personnelles en tout temps.

► Inscrivez-vous sur [regach/login](https://regach/login)

# Bloqués dans un ravin



**Lorsque l'équipage de la base d'Untervaz évacue deux snowboardeurs, chaque geste est millimétré. Il s'agit là d'une des cinq interventions de ce splendide samedi matin.**

Beda Suter, ambulancier, a déjà participé à trois sauvetages ce matin. Il vient tout juste de refaire le plein de l'hélicoptère quand l'alarme retentit à nouveau. Un homme et un enfant sont bloqués en terrain dangereux ; il faudra probablement les hélitreuiller. Telles sont les informations transmises par la centrale d'intervention pour que l'équipage puisse se préparer à sa mission.

#### **Prêts pour l'hélitreuillage**

Des procédures standardisées permettent à l'équipage de décoller au plus vite. Alors que le pilote, Andreas Flütsch, enclenche les moteurs de l'AgustaWestland Da Vinci, la médecin d'urgence, Anne Bütikofer, enfile son baudrier. Elle est déjà prête à être descendue vers le lieu de l'accident. Beda Suter ne s'assied pas à côté du pilote comme il le fait d'habitude,

L'ambulancier fait descendre la médecin d'urgence à l'aide du treuil de sauvetage.

mais se poste près d'Anne Bütikofer dans la cabine, d'où il maniera le treuil de sauvetage. Quelques minutes seulement se sont écoulées entre l'alerte et le décollage. Andreas Flütsch communique avec la centrale d'intervention de la Rega par radio : « à Rega de Rega 5, nous sommes en vol pour Grüsch. »

### Une journée mouvementée

En ce samedi de vacances scolaires, Rega 5 (le nom de code radio de la base d'Untervaz dans les Grisons) a effectué ses premières missions

dès le matin. À Arosa, en dévalant sa première piste de la journée, une skieuse se blesse à l'épaule. L'équipage a tout juste déposé la patiente à l'hôpital qu'il reçoit déjà un deuxième appel : sur le domaine de

Lenzerheide, une skieuse a perdu le contrôle de ses skis, a fait un saut sur une bosse et est

# 1814

Nombre d'interventions effectuées l'hiver dernier pour des accidents de sports d'hiver



## Check-list pour l'alarme

1. Où l'accident s'est-il produit ?
2. Qui est joignable sur place et comment ?
3. Qu'est-il arrivé exactement ?
4. Combien de personnes sont concernées, avec quel type de blessures ?
5. Quelle est la situation sur place ?
6. Quelles sont les conditions météo sur place ? Visibilité ? Précipitations ? Vent ?



### Deux manières d'alerter la Rega en Suisse :

par téléphone au **numéro 1414** ou via **l'application gratuite Rega**. Celle-ci transmet instantanément la localisation de la personne en détresse à la centrale d'intervention, ce qui permet un gain de temps précieux.

► Plus d'informations sur [rega.ch/alerte](http://rega.ch/alerte)



retombée lourdement sur la piste. Soupçonnant un traumatisme crânien et des blessures à la jambe, à la hanche et au bras, l'équipage la transfère à l'hôpital avant de retourner à la base. À peine dix minutes plus tard, Andreas Flütsch, Beda Suter et Anne Bütikofer remontent à bord de l'hélicoptère pour aller chercher un jeune snowboarder qui souffre de fortes douleurs à l'épaule en raison d'une chute sur le domaine de Grüsch-Danusa. Comme les deux skieuses, il est héliporté à l'hôpital pour la suite de sa prise en charge médicale.

### Deuxième accident à Grüsch

L'équipage a juste le temps de revenir à la base qu'il doit retourner d'où il vient : il part au secours de deux snowboarders, un jeune père de 31 ans et sa fille de 8 ans, tombés dans un ravin gelé. Ils n'arrivent pas à en sortir. Soucieux de ne pas aggraver la situation, le père a alerté la Rega. Beda Suter est affirmatif : « Il a bien réagi. Une intervention précoce permet parfois d'éviter le pire. C'est justement le cas ici. »



**Gauche :** l'équipage Rega, un patrouilleur de pistes et des skieurs s'occupent du jeune homme accidenté.  
**Droite :** la médecin d'urgence surveille l'état de la victime durant son transfert à l'hôpital.

À l'approche du ravin, Beda Suter ouvre la porte de la cabine, en vol. Avec la médecin d'urgence, Anne Bütikofer, il essaie de repérer les victimes en contrebas, mais la zone est dans l'ombre. De plus, des surfaces sans neige et des arbres leur compliquent la tâche. Le pilote, Andreas Flütsch, survole encore une fois le ruisseau gelé vers l'amont. En vain. Il contacte alors la centrale d'intervention et demande à la cheffe d'opération d'établir une liaison téléphonique avec le père pour qu'il puisse les guider via le téléphone de bord.

### Au millimètre près

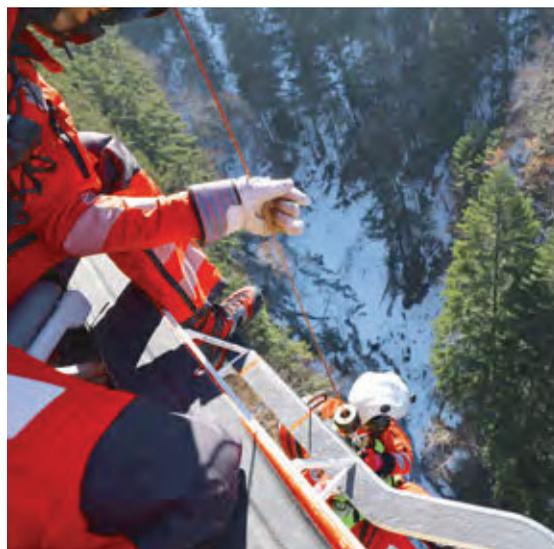
Les équipages s'astreignent à des entraînements réguliers pour pouvoir collaborer efficacement même lorsque le temps est compté ou que le nombre des interventions est particulièrement élevé. Les opérations d'hélicoptère, entre autres, demandent une coopération des plus étroites entre les trois secouristes. Beda Suter accroche le mousqueton du treuil au baudrier d'Anne Bütikofer et effectue

un contrôle de sécurité. La médecin se positionne ensuite sur l'étroit marchepied métallique à l'extérieur de l'hélicoptère. Après s'être assurée que tout est en ordre, elle lève le pouce pour signaler à Beda Suter qu'il peut la faire descendre auprès des personnes bloquées. Les membres de l'équipage communiquent en continu par radio. Cela permet au pilote Andreas Flütsch de savoir ce qu'il se passe en dessous de l'hélicoptère ainsi que derrière celui-ci. Il suit les instructions du treuilliste pour qu'Anne Bütikofer puisse être déposée au sol avec précision. Une fois qu'elle a atteint le père et l'enfant, ses collègues s'éloignent et atterrissent dans les environs sur une place d'atterrissage intermédiaire. Ils attendent là jusqu'à ce que tout le monde soit prêt à être hélitreuillé.

L'hélicoptère revient ensuite vers le ravin et Beda Suter fait descendre le treuil. Anne Bütikofer attache le crochet du treuil à la fille,



**Le père a bien réagi : une intervention précoce permet parfois d'éviter le pire.**



En haut : la médecin d'urgence attend qu'on la descende à l'aide du treuil.

En haut à droite : descente vers le ravin. En bas à droite : le père est hélitreuillé avec son snowboard.

**Il n'y a jamais de fausse alerte : dans le doute, alerter est toujours la meilleure option.**

à son snowboard et à elle-même. Elle fait un signe de la main au treuilliste pour lui faire comprendre qu'il peut les faire remonter. Suspendues sous l'hélicoptère, médecin et patiente sont transportées vers la place d'atterrissage intermédiaire, où la jeune fille attendra son papa. L'équipage retourne ensuite au ravin pour évacuer le père. Lorsque tout le monde est sorti d'affaire, Beda Suter accompagne les rescapés jusqu'à la route la plus proche, où une automobiliste qui passait par-là se propose de conduire père et fille à la station inférieure des remontées mécaniques.

### Un repas bien mérité

L'équipage est de retour à la base depuis moins de dix minutes lorsque l'alarme sonne une cinquième fois. Un enfant a fait une chute à ski à Heizenberg. Il pleure et se plaint de fortes douleurs au dos. Comme ses sensations sont diffuses, Anne Bütikofer décide de le transférer à l'hôpital pour la suite de sa prise en charge médicale.

De retour à Untervaz, Andreas Flütsch s'attelle à la rédaction des rapports d'intervention. Beda Suter fait alors le plein de l'hélicoptère et aide Anne Bütikofer à ranger le matériel médical. Puis, tous les trois s'attablent enfin pour dîner.

Jérôme Zaugg

# « La Rega est là pour tout le monde – communes, cantons et Confédération compris. »

**Ernst Kohler**

60 ans, CEO de la Rega



**N**otre numéro d'alarme 1414 orne le « ventre » de nos hélicoptères et la page de garde de ce magazine. En situation d'urgence, composez le 1414 et recevez une aide rapide, simple et professionnelle. Cette facette-là de notre travail, vous la connaissez.

Mais saviez-vous que la Rega intervient aussi régulièrement aux niveaux communal, cantonal et fédéral lorsqu'il y a le feu, au sens propre comme au figuré, et qu'une assistance professionnelle est nécessaire ? Pour les autorités aussi, la Rega est une partenaire fiable, polyvalente et disponible en tout temps. Je vous en donne trois exemples.

Le premier : le téléphone sonne en pleine nuit, les pompiers d'une commune requièrent immédiatement un équipage hélicoptère autorisé à voler de nuit pour éteindre un feu de forêt localisé avant qu'il ne se propage. Dans un laps de temps

très court, un hélicoptère Rega survole le foyer d'incendie et y déverse 500 litres d'eau. Après plusieurs allers-retours, un incendie majeur a pu être évité.

Deuxième tableau. La police cantonale des Grisons appelle la Rega en soutien pour rechercher une randonneuse disparue dans la région de Maloja. La victime est retrouvée le soir même à l'aide de la caméra thermique de l'hélicoptère de recherche et héliportée, indemne.

Troisième exemple : la Confédération fait elle aussi régulièrement appel aux compétences de la Rega. Elle nous confie entre autres l'évacuation des civils ukrainiens blessés, parmi lesquels de nombreux enfants, à bord de nos avions-ambulance. Nous nous chargeons non seulement de leur transport vers la Suisse, mais aussi des clarifications médicales préalables. En collaboration avec les hôpitaux, nous coordonnons également la répartition

des patientes et des patients entre les différentes régions.

Ce ne sont là que trois exemples parmi de nombreux mandats, peu connus du public, que les communes, les cantons et la Confédération confient à la Rega.

Nous assumons volontiers ces tâches supplémentaires variées, en accord avec l'objectif de notre fondation : « La Rega apporte son aide là où, grâce à son intervention, la vie ou la santé d'autrui peut être conservée, ménagée ou protégée. » Chères donatrices, chers donateurs, seul votre soutien nous permet d'aider les personnes en détresse, vous y compris. Sans votre contribution, nous ne pourrions pas accomplir notre mission : vous nous permettez d'intervenir là où l'on a besoin de nous. Si votre affiliation représente une petite participation, son impact est important à l'échelle de la Suisse. Merci de tout cœur.

# Spécialistes indispensables en coulisses

**Pour être opérationnelle 24 heures sur 24 tous les jours de l'année, la Rega doit pouvoir compter sur une flotte en parfait état. Cette responsabilité incombe à plus de 50 spécialistes, qui organisent et assurent la maintenance des aéronefs. Bienvenue dans les coulisses de l'atelier de la Rega !**



Concilier en tout temps le respect des exigences de maintenance et la disponibilité des aéronefs requiert une planification minutieuse. Le mot d'ordre ? Garantir un niveau maximum de sécurité et de qualité tout en réduisant au minimum les temps d'immobilisation au hangar. Les aéronefs doivent être prêts à redécoller au plus vite. Les travaux de maintenance se déroulent comme suit :

## 1. Planning annuel

Les deux « Nominated Persons Continuing Airworthiness » établissent un planning annuel de tous les travaux de maintenance à effectuer sur les 20 hélicoptères et les trois avions-ambulance. Sur le papier, la cadence est claire. Une maintenance s'impose au terme d'un certain nombre d'heures de vol ou de mois : toutes les 400 heures de vol ou tous

les 12 mois pour l'Airbus H145, toutes les 200 heures ou tous les 6 mois pour l'AgustaWestland Da Vinci, par exemple. Les prescriptions doivent être strictement observées. Lorsque les missions de la Rega s'enchaînent, les plages de maintenance raccourcissent et le planning doit être ajusté.

La formation des équipages et des impondérables dus à des dysfonctionnements sont également pris en compte. Un contrôle périodique sommaire prend environ une semaine pour un Da Vinci, cinq jours pour un avion-ambulance. En revanche, une révision approfondie telle que pratiquée tous les quatre ans sur les avions Rega dure entre un et deux mois.

## 2. Lot de travail

Sur la base de ce planning, le responsable de la flotte compétent établit

un « lot de travail », à savoir un ensemble de documents regroupant les informations détaillées relatives aux tâches à accomplir. Les documents sont compilés trois semaines environ avant l'opération de maintenance. Ainsi, les logisticiens ont le temps de rassembler le matériel nécessaire. Le lot de travail est ensuite transmis au superviseur de la maintenance. Il est responsable de l'ensemble du processus, notamment de l'examen des

# 1

**heure de vol requiert trois à cinq heures de maintenance pour un hélicoptère.**



documents et du matériel ainsi que de l'affectation des collaboratrices et collaborateurs.

### **3. Maintenance des avions-ambulance**

Les avions-ambulance regagnent le hangar du Centre Rega à l'issue de chaque intervention en faveur des patients. Les mécaniciens les ont ainsi sous les yeux quasi quotidiennement et peuvent facilement juger de leur état. Ils restent en étroit contact avec les pilotes et sont toujours au courant des éventuels problèmes mineurs. Cela leur permet d'intervenir sans tarder.

### **4. Maintenance des hélicoptères**

Les hélicoptères sont moins souvent stationnés dans le hangar du Centre Rega. Quand ils y atterrissent pour

leur maintenance, ils font l'objet d'un contrôle à leur arrivée. Les mécaniciens vérifient l'ensemble des systèmes, notamment les moteurs. Ils saisissent également les paramètres et recherchent de visu d'éventuels dommages. Les imperfections ou défauts constatés sont corrigés au plus vite.

### **5. Contrôle**

Une fois que les mécaniciens ont procédé aux vérifications et aux opérations de maintenance conformément au « lot de travail », le résultat est contrôlé par le superviseur. S'ensuivent, pour l'hélicoptère, une vérification au sol et un vol d'essai technique au cours duquel le mécanicien d'hélicoptères et le pilote d'usine de la Rega contrôlent ensemble tous les systèmes ou règlent le rotor pour réduire les vibrations. Le treuil de

sauvetage est lui aussi inspecté à intervalles réguliers. On le déroule et l'enroule entièrement afin d'identifier d'éventuels défauts. On le teste ensuite avec des poids à soulever dans le cadre d'un vol d'essai.

Les mécaniciens d'avions peuvent lancer eux-mêmes les réacteurs, démarrer les systèmes et contrôler que tout fonctionne. Ils peuvent pour cela se passer de la présence d'un pilote, à condition d'être titulaires d'une autorisation supplémentaire.

### **6. De retour en mission**

Une fois que tous les contrôles ont donné satisfaction, un superviseur déclare l'hélicoptère ou l'avion « prêt au service ». L'aéronef est alors paré pour s'envoler à nouveau au secours des personnes en détresse.

**OUVERT  
TOUS LES JOURS!**  
> à Lucerne



# L'UNIVERS DE LA REGA AU MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS

Viens vivre de près la fascination de la Rega et l'histoire du sauvetage aérien médical :

- Découvre la procédure d'alarme dans la nouvelle centrale d'intervention
- Contemple un hélicoptère ou pénètre à l'intérieur d'un avion de la Rega
- Ressens la force du courant descendant d'un hélicoptère
- Découvre la Rega de manière ludique dans le nouveau coin enfants

[www.verkehrshaus.ch](http://www.verkehrshaus.ch)

# MAGAZINE

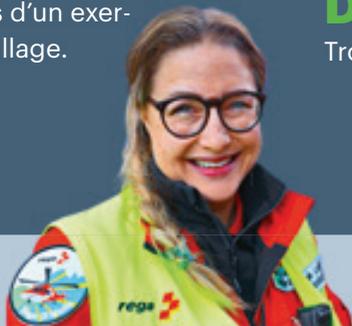


15



## Roman-photo

Suis Anik, médecin d'urgence, lors d'un exercice d'hélicoptère.



## Devinette

Trouve les dix erreurs.

## À gagner

Participe à notre concours pour gagner un super prix !





## Bienvenue au RegaCLUB !

Nous sommes heureux de te présenter le nouveau magazine RegaCLUB. Au fil des pages qui suivent, tu pourras t'amuser avec des devinettes, lire un roman-photo et participer à un concours. Tu apprendras aussi beaucoup de choses sur la Rega et, par exemple, combien il y a d'hélicoptères de sauvetage et d'avions-ambulance dans notre flotte.

Curieux, curieuse ? Viens aussi faire un tour sur le site Internet du RegaCLUB, [regaclub.ch](http://regaclub.ch) et découvrir mieux encore le monde du sauvetage aérien.

Bon à savoir : jusqu'à tes 12 ans, tu es automatiquement membre du RegaCLUB si tu fais partie de nos donateurs. Tes parents pourront te dire si tu es membre de la Rega. Si ce n'est pas encore le cas, tu peux le devenir gratuitement.

Bonne lecture !

TA REGA

16

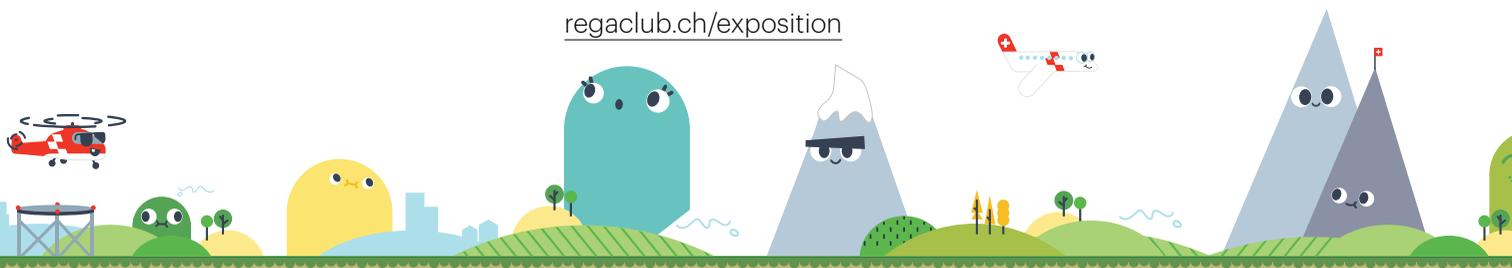
# Une excursion par tous les temps



Découvre la Rega au Musée Suisse des Transports.

Faire partie d'un équipage Rega le temps d'une visite, c'est possible ! Tu pourras même participer à l'atterrissage d'un hélicoptère ou rentrer dans la cabine d'un avion-ambulance au cours de l'exposition consacrée à notre organisation et à l'histoire du sauvetage aérien.

[regaclub.ch/exposition](http://regaclub.ch/exposition)



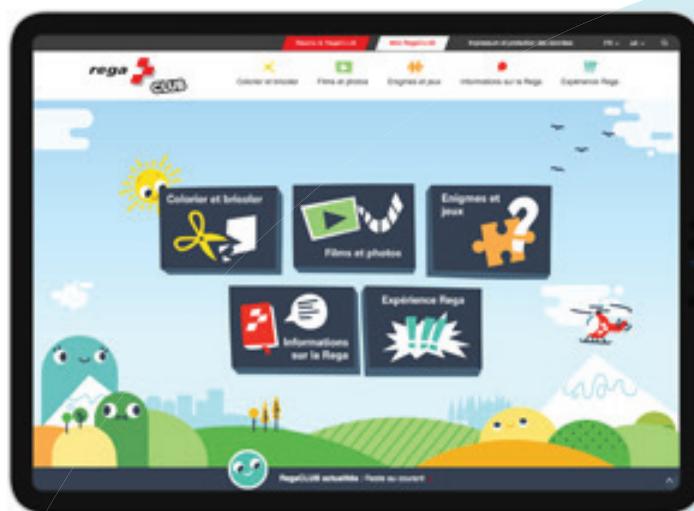
# TON CADEAU DE BIENVENUE

Ce badge RegaCLUB réfléchissant ressemble beaucoup à celui que portent les membres de l'équipage. Avec ce badge accroché à ton sac d'école ou à ton sac de gym, tes camarades sauront que tu fais partie de la grande famille de la Rega. Bienvenue à bord ! Pour commander ton badge, il suffit de scanner le QR-Code ci-dessous.

[regaclub.ch/le-badge-du-regaclub](http://regaclub.ch/le-badge-du-regaclub)



**POUR  
COMMANDER**



## RegaCLUB sur Internet

Sur notre site, tu trouveras des coloriages, des jeux et bien plus encore.

[regaclub.ch](http://regaclub.ch)



Combien d'hélicoptères à la Rega ?



# SAIS CE QUE F

La Rega dispose de **20 hélicoptères de sauvetage**, de **14 bases hélicoptère** et d'une base d'entraînement à Granges (SO). Les mécaniciens s'occupent souvent de contrôler la bonne marche des hélicoptères. Lorsqu'un hélicoptère est au hangar, un remplaçant est envoyé sur une base. C'est pour cela qu'il y a plus d'hélicoptères que de bases. Quelle est la base la plus proche de chez toi ? Pour le savoir, rends-toi sur [rega.ch/sites](http://rega.ch/sites).



18

À quoi servent les avions-ambulance ?

Avec nos **trois avions-ambulance** nous transportons en Suisse des patients qui sont gravement malades ou blessés alors qu'ils étaient à l'étranger, par exemple pour des vacances. Ils **sont surveillés et soignés** pendant toute la durée du vol **par une équipe médicale**.



Qu'est-ce qu'une affiliation Rega ?



Combien de missions ?

La Rega aide en moyenne **39 personnes** par jour et donc environ 14 000 personnes par année. C'est presque autant que le nombre de fans que le stade olympique de la Pontaise à Lausanne peut contenir.

Pour devenir membres, les adultes donnent **40 francs** par an à la Rega. Les **enfants**, eux, **n'ont rien à payer** jusqu'à leur 18<sup>e</sup> anniversaire. Chaque membre reçoit une carte de donateur.



# S-TU FAIT LA REGA ?



## À quoi sert la Rega ?

La Rega apporte **une aide médicale aérienne**, lorsque quelqu'un est malade ou blessé. Les hélicoptères sont utilisés pour les missions en Suisse, tandis que les avions-ambulance transportent les patients qui sont à l'étranger en Suisse. La Rega existe depuis plus de 70 ans.

## Qui soutient la Rega ?

Ses **3,7 millions de donatrices et donateurs**. Grâce à elles et eux, la Rega peut secourir les personnes en détresse – comme toi, si tu as un jour besoin d'aide. Pour remercier ses donateurs de leur soutien, la Rega peut prendre en charge les coûts des interventions.

## Comment alerter la Rega ?

En Suisse, compose le **1414**. À l'étranger, le numéro est diffusé : **+41 333 333 333**. Peu importe où tu te trouves, c'est une cheffe ou un chef d'opération de la centrale d'intervention de la Rega, à l'aéroport de Zurich, qui te répondra et t'aidera.



## Qui travaille à la Rega ?

Beaucoup de personnes **de différents métiers**. La Rega emploie par exemple des pilotes, des ambulancières, des médecins d'urgence, des mécaniciens, des logisticiens et des employés de bureau.

# TROUVE LES DIFFÉRENCES

Ouvre l'œil Dix erreurs se sont glissées dans la deuxième image.  
Les trouves-tu ?



# ROMAN-PHOTO

## EXERCICE D'HÉLITREUILLAGE

8 H 30  
METTRE LE  
BAUDRIER



1

C'est mon premier  
exercice d'héli-  
treuillage. Je suis  
un peu nerveuse.



2

ANIK EST  
AU SOL.



5

WOUAH,  
c'est haut !



Je suis prête.  
Tu peux me faire  
descendre.

Fais-moi signe,  
et je te ferai remonter.



TREUIL  
ACTIVÉ !



21

WOUAH,  
ça monte vite.



Merci, tout s'est  
bien passé.

Quelle aventure !  
Je raconterai  
tout à mon filleul  
ce soir.



Tu trouveras une  
vidéo d'hélicoptère  
sur cette page :  
[regaclub.ch/film-le-treuil-de-sauvetage](http://regaclub.ch/film-le-treuil-de-sauvetage)

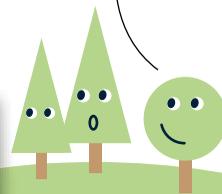
ET MAINTENANT, RETOUR  
À LA BASE.

FIN

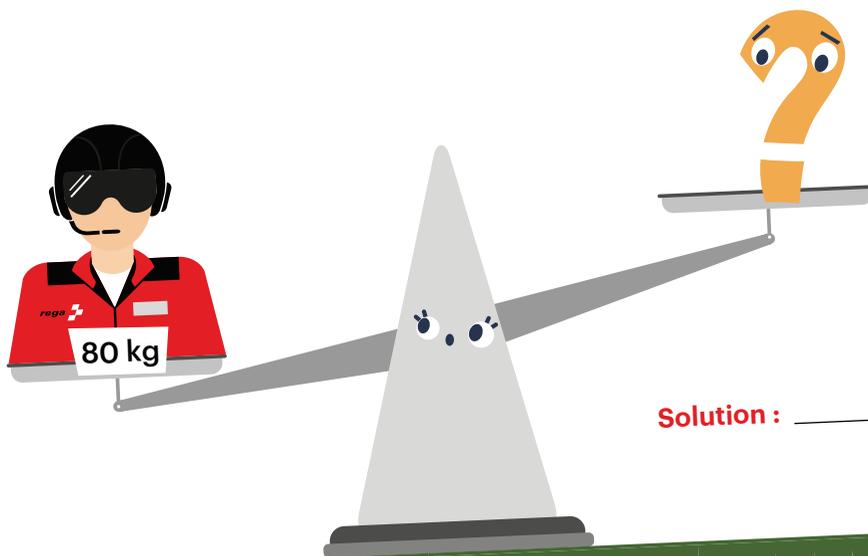
# DEVINETTE CONCOURS



À TOI DE JOUER



**Question pour les pros du calcul** Le pilote de la Rega pèse **80 kg**.  
Quels objets faut-il placer sur la balance pour qu'elle soit à l'équilibre ?  
Note les chiffres des objets correspondants (1 à 5).



## Concours

Envoie ta réponse et ton adresse par carte postale d'ici au 31 décembre 2023 à:

Garde aérienne suisse de sauvetage Rega  
« Concours RegaCLUB »  
Rte de Romanel 33  
1018 Lausanne

Parmi les bonnes réponses, la Rega tirera au sort dix gagnants qui recevront chacun une trousse d'école d'une valeur de 35 francs.  
**Bonne chance !**



**Solution du no 100 : D**  
Voici les personnes qui ont gagné une peluche Rega :

C. Steenhaut, Apples | N. Dufour, Châtillon | O. Kolly, La Roche | M. Kleger, Rafz | E. Wengler, Wienacht-Tobel | R. Caluori, Seewis Dorf | A. Vögeli, Auenstein | L. Geiser, Roggliswil | M. Schumacher, San Vittore | C. Valentin, Cademario  
**Bravo !**

## Impressum

Numéro 1 | novembre 2023  
Garde aérienne suisse de sauvetage Rega, RegaCLUB  
Case postale 1414  
8058 Zurich-Aéroport

[regaclub.ch](http://regaclub.ch)



# « Je tiens à partir régulièrement en mission. »

## Willi Simic

53 ans, Nominated Person  
Crew Training Helicopter

**Pilote et instructeur de vol doté d'une solide expérience de l'aviation et du sauvetage aérien, Willi Simic change de casquette au gré des besoins. Son lieu de travail varie entre bureau, simulateur de vol et cockpit d'hélicoptère.**

Non loin de son siège, sur le site de l'aéroport de Zurich, la Rega a reçu son nouveau simulateur de vol. Une fois le montage terminé, il a fallu le mettre en service par étape et s'assurer que chaque détail, même le plus infime, pourrait être simulé de la manière la plus réaliste possible. Le rôle de Willi Simic est central dans ce processus exigeant. Il teste les scénarios de vol et vérifie les différentes fonctions du cockpit de simulation d'hélicoptère.

Il dirige également l'école de pilotage de la Rega. Il coordonne les formations à venir des pilotes d'hélicoptère en concertation avec les douze autres instructeurs de vol. Et ce n'est pas tout ! En plus de l'organisation et de la coordination des formations et perfectionnements, il est responsable de la formation théorique et pratique des jeunes pilotes dans le cadre du programme de promo-

tion de la relève de la Rega. En tant qu'instructeur de vol, il se place aux côtés du pilote lors des vols de contrôle, que ce soit en simulateur ou en conditions réelles.

La transmission des connaissances aéronautiques, Willi Simic l'a dans le sang. Avant d'arriver à la Rega, il y a plus de 10 ans, il a travaillé comme instructeur dans les Forces aériennes. « J'ai pu piloter tous les hélicoptères de la flotte ou presque », se remémore-t-il. Il est désormais le référent principal des pilotes Rega, mais aussi des autorités : en tant que Nominated Person Crew Training Helicopter, il communique directement avec l'Office fédéral de l'avia-

tion civile (OFAC) et vérifie que tous les pilotes Rega disposent des qualifications nécessaires et que leurs licences sont à jour.

Cependant, Willi Simic n'est pas prêt à renoncer à sa fonction de pilote d'hélicoptère. « Je tiens à partir régulièrement en mission pour des patientes et des patients », affirme-t-il. Garder un pied dans la pratique lui permet de rester en lien direct avec les équipages et d'en tirer des conclusions importantes pour son rôle d'instructeur de vol. Pour porter secours aux patients, il décolle des bases de Saint-Gall, d'Untervaz, ou tout simplement du lieu où on a besoin de lui.

Mathias Gehrig



**09:15**

► À son bureau au centre Rega, Willi Simic s'informe sur les formations à venir pour les pilotes d'hélicoptère.



**11:00**

◄ Peu de temps après, il est aux commandes du nouveau simulateur H145 et, dans son rôle de pilote, étudie les différents scénarios d'exercice.



**14:15**

► Feu vert : Willi Simic est satisfait du fonctionnement du nouveau simulateur de cockpit.



## 16:00

---

◀ Willi Simic discute de ses premières expériences du simulateur avec deux autres pilotes, Andrea Walser (à gauche) et Walter Mayer (à droite).

## 08:00

---

▼ Le service commence à la base de Saint-Gall. Willi Simic effectue le contrôle journalier de l'hélicoptère avant de prendre son service en tant que pilote au secours des patientes et patients.



« Je coordonne les formations de nos pilotes d'hélicoptère. »

## 08:55

---

► L'alarme sonne. Willi Simic et l'équipage décollent.



## Temps libre

---

◀ Pour se détendre après une journée de travail mouvementée, Willi Simic grimpe sur sa moto.

# Flair et expérience

Jour et nuit, les médecins-conseils de la Rega sont aux côtés des donatrices et donateurs qui ont besoin d'un conseil médical à l'étranger. Les situations sont aussi variées que les pays de séjour, comme nous le découvrons à l'occasion d'une matinée de garde avec la médecin-conseil Kerstin Woernle.



**Centre Rega, 6 h 30 :** tournus d'équipe à la centrale d'intervention avions. Kerstin Woernle prend le relai d'une consœur qui lui transmet les dernières nouvelles : en Thaïlande, au Sri Lanka, en Finlande, en Italie et en République tchèque, des donatrices et donateurs sont en attente de clarifications et de conseils médicaux de la Rega. En raison du décalage horaire, la journée s'achève en Asie. C'est donc à destination de Phuket, en Thaïlande, que Kerstin Woernle passe son premier appel. « Bangkok Hospital, sawadee ka », entend-elle dans son casque. En anglais, elle demande à parler au médecin qui s'occupe du patient suisse. Cet homme atteint d'un cancer au stade terminal s'était rendu en Thaïlande afin de se soumettre à une thérapie spécifique, mais elle n'a pas fonctionné pour lui. Il souffre maintenant de douleurs insupportables, s'affaiblit de jour en jour et ne peut presque plus marcher. « Le patient est dans un très bon hôpital, mais l'équipe soignante est à court de moyens pour soulager sa douleur », explique Kerstin Woernle. « Le médecin traitant doit me dire s'il l'estime en état de prendre l'avion. C'est à cette seule condition que nous pourrions décider de l'opportunité d'un rapatriement en avion-ambulance. » De l'avis du médecin thaïlandais, le patient pourra supporter le vol et aura besoin de puissants antalgiques. Peu après, Kerstin Woernle téléphone au patient. En dépit de son état, il déclare avec calme que son souhait le plus cher est de rentrer chez lui au plus vite.

Dans le hangar, Kerstin Woernle donne à l'infirmier en soins intensifs Thomas Burren les derniers détails avant le départ.



Kerstin Woernle discute avec une jeune femme des possibilités de vaccination contre la rage au Sri Lanka.

Pour la médecin-conseil, la décision est claire : le rapatriement en avion-ambulance s'impose. Elle informe la cheffe d'opération qui commence à organiser la mission.

### **Chute dans les escaliers en Thaïlande**

**7 h 15 :** une autre patiente est hospitalisée à Phuket. Cette vacancière d'un certain âge s'est fracturé le col du fémur en chutant dans les escaliers. L'orthopédiste présent lors de son admission, constatant un taux de saturation en oxygène un peu bas dans le sang de la patiente, a prescrit la réalisation d'un scanner. « Une décision inhabituelle, car la valeur relevée n'avait rien d'alarmant. Mais ce faisant, le médecin a sauvé la vie de la patiente ; en effet, l'examen a révélé qu'elle avait subi une embolie pulmonaire », explique Kerstin Woernle. Le médecin de Phuket a recommandé la pose d'un

La médecin-conseil informe la cheffe d'opération qu'un avion-ambulance doit partir pour la Thaïlande.

filtre dans la veine afin d'empêcher la remontée du caillot qui, s'il arrivait au cœur, provoquerait un infarctus. La médecin-conseil s'enquiert des dernières nouvelles : le responsable lui indique qu'en raison des réticences exprimées par la fille de l'intéressée, la pose du filtre n'a pas encore eu lieu. Kerstin Woernle programme dans le système un rappel téléphonique pour le jour suivant.

### Rage au Sri Lanka

**8 h 00** : une jeune donatrice en voyage au Sri Lanka s'est fait une écorchure au genou, qu'un chien est venu lécher peu après. La rage étant endémique dans le pays, la jeune femme craint d'avoir été exposée. « Elle doit immédiatement se faire vacciner, et j'ai besoin de l'avis de spé-

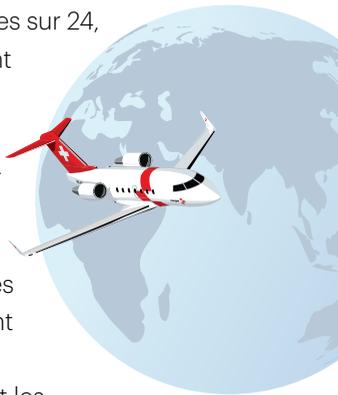


cialistes pour définir le schéma vaccinal », explique Kerstin Woernle. Elle contacte le Centre suisse de la rage, à Berne, qui lui indique le protocole des injections. Kerstin Woernle rappelle la donatrice et lui enjoint de se rendre en urgence à l'hôpital afin d'y recevoir une première injection. Pour la jeune femme, cette nouvelle sonne la fin des vacances. Kerstin Woernle compatit à sa déception, mais n'a pas d'autre solution à lui proposer.



## Urgences à l'étranger

À vos côtés en Suisse 24 heures sur 24, la Rega vous assiste également dans le monde entier au **+41 333 333 333** en cas de problème médical. Nos médecins-conseils effectuent une permanence téléphonique au service des personnes victimes d'une maladie ou d'un accident à l'étranger. Ils dispensent des conseils médicaux, fournissent les adresses de cliniques et d'hôpitaux sur le lieu de séjour ou apportent leur aide pour traduire et expliquer un diagnostic. La Rega n'assure pas de premiers secours à l'étranger. En cas d'accident ou d'affection aiguë, il convient d'alerter en priorité les services d'urgence locaux, un médecin ou une clinique sur place. La Rega intervient en aval, par exemple pour faciliter les démarches liées à l'admission dans un hôpital ou organiser un rapatriement en Suisse.



► Informations complémentaires sur [rega.ch/repatriement](https://www.rega.ch/repatriement)

### Accidents en République tchèque et en Italie

**11 h 00** : en République tchèque, un jeune homme qui venait d'exécuter un saut en snowboard s'est blessé à la tête après une collision avec un arbre. Il a été hospitalisé en raison d'un possible traumatisme crânien. Un autre examen étant prévu l'après-midi, il sera plus utile d'interroger le médecin une fois les résultats connus. Kerstin Woernle s'empare du cas suivant : un homme de 24 ans, en vacances en Italie, également victime d'un accident de sports d'hiver. Il a été admis à l'hôpital, où une hémorragie cérébrale et un traumatisme crânien lui ont été diagnostiqués. Des examens supplémentaires étant annoncés, mieux vaut là aussi attendre.

**12 h 45** : en Finlande, un homme a fait une chute en ski de fond et s'est probablement cassé une vertèbre. Kerstin Woernle l'appelle



## **Interview** **Marco Brüngger,** **responsable du service** **des médecins-conseils**

### **Quelle est la mission des médecins-conseils à la Rega ?**

Nous aidons les personnes en difficulté à l'étranger en évaluant quelle est la meilleure solution à leurs problèmes médicaux. Une fois toutes les informations nécessaires réunies et analysées, nous décidons, en concertation avec la centrale d'intervention, de l'opportunité du rapatriement en Suisse et, le cas échéant, du moment et des moyens appropriés.

### **Un retour à bord d'un avion Rega est-il toujours indiqué ?**

Non. Nos avions-ambulance sont des unités de soins intensifs volantes. Les patientes et patients souffrant d'une pathologie aiguë ou de blessures graves sont en général rapatriés en Suisse à bord de l'un des trois avions-ambulance de la Rega, et ce, tout particulièrement si leur état requiert des soins intensifs. Si l'état de santé de la personne le permet, le rapatriement s'effectue par avion de ligne avec l'assistance d'un[e] médecin et/ou d'un[e] infirmier[ère] de la Rega.

### **Sur quels critères les médecins-conseils fondent-ils leurs décisions ?**

L'intérêt de la patiente ou du patient figure au premier plan. Les possibilités de traitement, l'équipement médical et les conditions d'hygiène sur place sont des composantes importantes à nos yeux. Ces informations sur les hôpitaux des régions touristiques nous sont rapportées par les équipages, et nous les conservons dans une base de données. Les éventuelles complications postopératoires doivent elles aussi être prises en compte. Un critère de décision supplémentaire est la durée prévisible de l'hospitalisation, du traitement et de la réadaptation. En outre, les médecins-conseils évaluent les risques d'un transport, la pertinence d'un rapatriement et les considérations sociales pouvant justifier celui-ci, par exemple l'absence de proches ou de personnes de référence sur place.

à l'hôpital afin de se procurer radios et résultats d'analyses. Après avoir étudié les documents, elle tente d'atteindre le médecin de garde. Celui-ci étant indisponible, elle ou une consœur devra réessayer plus tard.

### **Du bloc opératoire au bureau**

**14 h 00 :** la garde touche à sa fin. Kerstin Woernle trouve le temps d'échanger quelques mots avec nous. Il y a deux ans, cette neurochirurgienne a délaissé le bloc opératoire pour le Centre Rega : « Je me penche sur tous les sujets médicaux imaginables, ce qui rend mon travail intéressant et varié. » Certains de ses collègues sont anesthésistes ou internistes ; d'autres, spécialistes de médecine intensive ou, comme elle, de chirurgie. Cette diversité des profils est utile pour l'évaluation des situations. « Du fait que nous ne pouvons pratiquer aucun examen nous-mêmes, nous devons nous fier aux renseignements fournis par les médecins sur place, la personne elle-même ou ses proches. Nous devons parfois aussi surmonter la barrière de la langue ou des différences culturelles pour pouvoir évaluer la situation correctement. Cela exige du flair ainsi qu'une grande expérience. » Une tâche qu'elle apparemment un peu à un puzzle : « Nous assemblons des pièces isolées afin d'obtenir la vue d'ensemble la plus complète possible. »

Karin Zahner



30

# « Nous négocions dans le monde entier »

Stefan Puskas  
Nominated Person Ground Operation Jet

# Stefan Puskas, Nominated Person Ground Operation Jet, garantit que les trois avions-ambulance Rega bénéficient de services d'escale rapides et efficaces dans tous les aéroports, en Suisse comme à l'étranger.

## Combien d'aéroports les avions de la Rega desservent-ils ?

Chaque année, nous en rallions 400 sur les cinq continents. La difficulté réside dans le fait que nous ne savons pas aujourd'hui où nos équipages seront dans une semaine. Ils sont appelés partout où des personnes en détresse attendent d'être rapatriées en Suisse.

## Qu'est-ce que cela implique pour l'organisation des missions ?

Nous avons en général très peu de temps pour préparer un rapatriement. De plus, chaque aéroport a des règles qui lui sont propres. Il est donc d'autant plus crucial que nos chefs d'opération aient accès à des informations à jour. C'est indispensable pour qu'elles puissent organiser les missions de manière fiable à très court terme.

## Quelles informations sont nécessaires pour une mission ?

Nous gérons les contrats avec les fournisseurs de kérosène, les droits de trafic et la mise en œuvre des

prescriptions douanières. Nous négocions et concluons des accords avec des autorités et des partenaires dans le monde entier. Ces contrats s'appliquent même si, à la différence d'une compagnie « normale », nous n'avons pas de plan de vol régulier et n'avons connaissance de la destination que peu de temps avant le départ. Ainsi, les avions Rega bénéficient de services d'escale rapides et efficaces dans tous les aéroports : par exemple pour le ravitaillement en kérosène ou pour les autorisations d'accès au tarmac pour les ambulances.

## Comment transmettez-vous ces informations à la centrale d'intervention ?

Nous gérons une banque de données interne qui contient des indications sur les coordonnées des aéroports, les prix courants des fournisseurs de carburant, les agents de services d'escale, les horaires d'ouverture et les procédures douanières.

## Comment tenez-vous cette masse d'informations à jour ?

Nous nous appuyons sur les retours de la centrale d'intervention

et des équipages qui rentrent de mission. Lorsqu'ils nous signalent des problèmes ou des changements de processus, nous les examinons et actualisons la base de données. Nous prenons en outre l'initiative de négocier d'autres options avec les autorités afin que tout se déroule à nouveau au mieux.

## Que pouvez-vous dire des droits de trafic ?

Afin que nos avions puissent survoler un pays ou y atterrir, nous devons disposer des droits de trafic. Les procédures d'obtention varient selon les pays. Pour chacun d'eux, nous tenons un dossier séparé contenant les éléments clés des droits de survol ou de la procédure d'autorisation.

## Est-ce vous qui sollicitez ces autorisations ?

Non. Mon équipe s'occupe des démarches d'obtention des droits de vol. Les procédures d'autorisation de survol et d'atterrissage sont du ressort du dispatcher ou de la cheffe d'opération de la centrale d'intervention avions.

## Qu'est-ce qui vous fait vibrer ?

Nous sommes tous les jours en relation avec des gens du monde entier, ce qui nous demande parfois de surmonter des barrières culturelles. Nous œuvrons dans les coulisses d'un secteur hautement spécialisé pour que le déroulement des missions soit le plus fluide possible. Quand nous avons bien travaillé, tout s'enchaîne à la perfection, ce qui bénéficie directement aux patientes et aux patients.



# Urgences chez les plus jeunes

32

**Une chute de la table à langer, une main brûlée par une plaque de cuisson, une détresse respiratoire – que faire en cas d’urgence chez les enfants ? Rappel de l’essentiel.**

Ils explorent le monde, intrépides. Parfois pourtant, ils surestiment leurs capacités et sous-estiment en même temps les dangers potentiels. Les petits accidents permettent aux enfants de prendre conscience des risques et font partie de leur quotidien. Par chance, ils oublient en général vite la douleur.

En veillant, à la maison et au jardin, à la sécurité de l’environnement de vos enfants, vous leur éviterez bien des mésaventures. Le Bureau de prévention des accidents (bpa) a publié des

conseils utiles à ce sujet qui vous permettront d’éviter de tels accidents.

Si, malgré toutes les précautions prises, quelque chose de grave survient, agissez rapidement et de façon réfléchie – les premières minutes sont souvent décisives. Même si votre inquiétude est grande, cherchez à garder votre calme et appliquez le principe « observer, réfléchir, agir ».

Détresse respiratoire, hypothermie ou hyperthermie ? Il n’y a pas de temps à perdre, car la situation peut vite évoluer vers une urgence vitale chez l’enfant. Composez l’un des numéros d’appel d’urgence – les différents services de secours sont reliés les uns aux autres, et vous bénéficierez partout d’une aide professionnelle ; au besoin, votre appel sera transmis au service compétent en quelques secondes.

## **La Rega est là pour vous**

En cas de blessure ou de maladie grave, lorsque l’enfant se trouve dans un endroit difficile d’ac-



## Numéros d'appel d'urgence et applications à connaître

**144 : numéro d'urgence** (toute urgence médicale)

**145 : Tox Info Suisse** (suspicion d'intoxication)

**1414 : Rega**

**117 : police**

**118 : pompiers**

**112 : numéro d'urgence européen**

**Application d'urgence de la Rega :**  
[rega.ch/app](http://rega.ch/app)

**Application Premiers secours de la CRS :**  
disponible dans  
les boutiques d'applications

cès et quand l'intervention immédiate d'un hélicoptère de sauvetage est requise, alertez-nous au 1414 ou via l'application Rega. La rapidité est l'un des atouts de l'hélicoptère Rega. Il est le moyen de transport de prédilection lorsqu'il faut conduire une personne rapidement et sans heurts vers un centre hospitalier, p. ex. dans un service d'urgences pédiatriques. Dans le doute, donner l'alerte est toujours le bon choix. Les chef[fe]s d'opération compétents de la centrale d'intervention Rega peuvent aussi vous aider par téléphone.

Nous avons résumé à votre intention ce qu'il faut savoir en cas d'urgence chez les enfants. Ce pense-bête ne saurait toutefois remplacer un cours de premiers secours ni les conseils détaillés d'experts.

Corina Zellweger

**Sources et cours de premiers secours :** Bureau de prévention des accidents (bpa) | Samaritains Suisse | Croix-Rouge suisse (CRS) | Tox Info Suisse



### Chutes

Un obstacle au sol, l'escalade d'un meuble ou une course débridée peuvent occasionner une chute et entraîner des contusions, une entorse voire une fracture. Votre enfant est tombé ? Rassurez-le et examinez-le soigneusement à la recherche de blessures apparentes. Foulures et petites blessures peuvent être apaisées simplement avec une compresse froide ou un pansement, ou encore en surélevant le membre atteint. Les plaies étendues, profondes et sales nécessitent la consultation d'un médecin. Alertez les secours lorsque la blessure est grave ou que vous soupçonnez une fracture.



### Ingestion

Composants de jouets, pièces de monnaie, vis qui traînent : ces objets peuvent facilement être avalés et conduire à l'étouffement en quelques secondes. Les carottes, pommes et fruits à coque peuvent aussi entraîner des situations d'urgence ! Si quelque chose s'est logé dans la gorge de votre enfant, n'essayez pas de le retirer. S'il respire ou parle, faites-le tousser et cracher pour expulser le corps étranger. Si l'enfant ne parvient pas à recracher l'objet et/ou si vous constatez une altération de son état de conscience, tenez l'enfant la tête inclinée vers le bas et donnez-lui des tapes énergiques entre les omoplates. En l'absence de résultat, tentez la manœuvre de Heimlich si l'enfant est assez grand ou des compressions thoraciques (possibles à tout âge). Alertez immédiatement les secours si votre enfant a cessé de respirer ou a perdu connaissance.



### Brûlures et échaudages

Du café chaud suffit à ébouillanter gravement la peau délicate d'un enfant. Les foyers ouverts et barbecues sont également sources de danger. En cas de lésion peu étendue, refroidissez la zone touchée sans attendre, pendant 10 à 15 minutes, avec de l'eau du robinet (pas trop froide), puis recouvrez la brûlure d'un linge sec ou d'un pansement. N'utilisez pas de pommade. Les blessures étendues doivent être refroidies avec précaution en raison du risque d'hypothermie. Elles peuvent vite devenir problématiques chez les enfants. En pareil cas, appelez aussitôt les secours. Ne percez pas les cloques et n'essayez pas de détacher les textiles collés à la peau.



### Intoxications

Le danger se cache partout : dans les produits ménagers, les médicaments, les plantes. Si votre enfant présente des signes d'intoxication tels que vomissements ou confusion, ou a avalé quelque chose de toxique, appelez Tox Info Suisse (145). Composez immédiatement le numéro d'appel d'urgence (144) en cas de symptômes critiques (détresse respiratoire, convulsions, évanouissement...).

# Shop Rega

**Bestseller**



## **Bonnet tricoté 29.-**

Le bonnet tricoté de la marque Mammut avec une membrane Windstopper garde votre tête et vos oreilles au chaud. Taille unique dames/hommes.

Matériaux : 50 % laine, 50 % acrylique

**1 Article n° : 30056**

34



## **NOUVEAU Jeu des échelles 29.-**

On monte et on descend au gré de la valse des dés. Un jeu divertissant pour toute la famille basé sur le quotidien de la Rega. Dès 4 ans.

**2 Article n° : 40061**

**NOUVEAU**



## **NOUVEAU Sac de rangement 69.-**

Quatre pochettes de rangement de la marque Exped en différentes tailles. Tissu en mailles, respirant. Vue d'ensemble sur vos effets personnels.

Matériau : Polyester

**3 Article n° : 90097**

**Bestseller**



## **Lunettes de soleil 119.-**

Lunettes de soleil de sport certifiées CE avec verres incassables et polarisants. Montures high-tech noires en matériau de haute qualité à la fois souple et résistant. 100 % de protection contre les rayons UV jusqu'à 400 nm.

**4 Article n° : 90087**



Commandez à tout moment et en toute simplicité en ligne.

[rega.ch/shop](https://rega.ch/shop)



**NOUVEAU**

### **NOUVEAU** Calendrier mural 2024 Rega 22.-

12 photos extraordinaires de la flotte de la Rega vous accompagnent tout au long de l'année. Format 48x33 cm. Légendes des images D/F/I/E.

**5 Article n° : 90001**

### **NOUVEAU** Victorinox « Huntsman » 59.-

Couteau de poche suisse avec 13 fonctions. Inclus : ciseaux, scie à bois, ouvre-boîte, poinçon alésoir. Coque en bois de noyer.

**6 Article n° : 90100**

### **Trousse de secours 89.-**

Articles de premiers secours pour les activités en plein air, sélectionnés par les médecins de la Rega. Le set contient plus de 35 produits de première qualité (IVF-Hartmann).

Dimensions extérieures :

20×13×10 cm

Poids : 600 g

**7 Article n° : 90080**

### **Airbus Helicopters H145 35.-**

Modèle réduit de l'hélicoptère H145 D3, à l'échelle 1:48, 28 cm. Pas adapté au jeu.

**8 Article n° : 50026**

### **Challenger 650 29.-**

Modèle réduit de l'avion-ambulance Challenger 650 à l'échelle 1:100, 21 cm, en plastique (ABS). Pas adapté au jeu.

**9 Article n° : 50020**

### **Duo de lampes frontales 89.- au lieu de 118.-**

Lampes frontales polyvalentes « Spot » de la marque Black Diamond avec deux faisceaux lumineux pour les courtes et longues distances, ainsi qu'un voyant lumineux rouge.

**10 Article n° : 90099**



**Classique**



Deux pièces,  
89.- au lieu  
de 118.-



# POUR LES PLUS JEUNES FANS DE LA REGA



## Set de jeu base Rega 129.-

La base d'intervention de la Rega en bois (avec certaines parties du hangar en plastique). Comprend 13 pièces dont : hélicoptère, avion-ambulance, figurines, extincteur, table d'atelier, feu clignotant, etc. La structure est à monter soi-même.

Dimensions : 67×23×31 cm.

11 Article n° : 40050

## Hélicoptère et avion-ambulance en peluche 15.- par pièce

Peluches de la flotte Rega à câliner.

12 Articles n° : 50004, 50022



ET HOP SUR LA  
LISTE DE VŒUX !



### Shop en ligne

Vous pouvez passer confortablement votre commande sur notre shop en ligne, 24 heures sur 24.

[rega.ch/shop](http://rega.ch/shop)

### Commander par téléphone

Nous prenons également bien volontiers votre commande directement par téléphone à notre numéro Shop Rega.

Téléphone : **0848 514 514**

### Conditions de commande

Nous livrons tous les articles dans la limite des stocks disponibles.

Votre participation aux frais de port et d'emballage s'élève à 8 fr. 80 pour toute livraison en Suisse.

Les articles peuvent être retournés dans un délai de sept jours.

Les articles du Shop Rega sont de haute qualité et minutieusement sélectionnés pour nos donatrices et nos donateurs. À l'achat d'un article, vous contribuez à soutenir la Rega dans sa mission : apporter, 365 jours par an, une assistance médicale aérienne d'urgence aux personnes en détresse.



**Vous pouvez commander les articles sur notre shop en ligne [www.rega.ch/shop](http://www.rega.ch/shop) ou nous retourner le formulaire rempli dans une enveloppe affranchie à l'adresse : Shop Rega, Bolligenstrasse 82, 3006 Berne**

Expéditeur (en caractères d'imprimerie)

Madame  Monsieur  Non précisé

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA / Localité \_\_\_\_\_

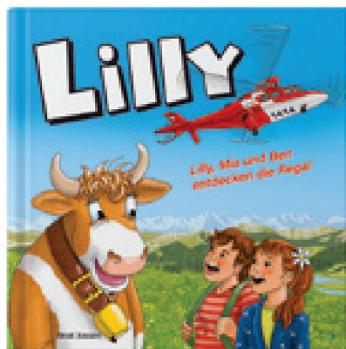
Téléphone \_\_\_\_\_

N° donateur \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Nous vous remercions de votre commande.**

# POUR LES PLUS JEUNES FANS DE LA REGA



## Livre pour enfants « Lilly, Mia und Ben entdecken die Rega ! » 30.–

Lilly, la vache du Rigi, découvre en Suisse de nombreuses facettes de la Rega avec Mia et Ben. Disponible uniquement en allemand. Couverture rigide 24 × 24 cm, 40 pages.

Auteur : Beat Jossen.

**13 Article n° : 40056**

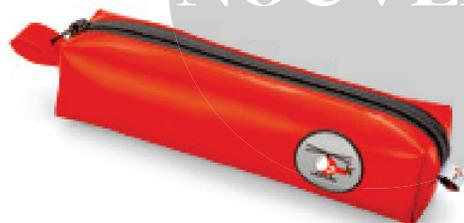


## NOUVEAU Porte-monnaie 35.–

Porte-monnaie pour enfants en bâche avec différents compartiments pour y glisser cartes et monnaie. Fermeture velcro. Fabriqué par des personnes en situation de handicap au sein d'une institution suisse.

**14 Article n° : 40057**

NOUVEAU



## NOUVEAU Trousse d'école 35.–

Dans cette trousse en bâche, les couleurs seront à l'honneur ! Fabriqué par des personnes en situation de handicap au sein d'une institution suisse.

**15 Article n° : 40058**



## Cahier à colorier Globi 5.–

Cahier de dessins, 6 sujets à colorier.

**16 Article n° : 40038**

WOW.  
SUPER !



## Carte de commande



No	Article	CHF	Nombre
1	30056 Bonnet tricoté	29.–	_____
2	40061 Jeu des échelles	29.–	_____
3	90097 Sac de rangement	69.–	_____
4	90087 Lunettes de soleil	119.–	_____
5	90001 Calendrier mural 2024	22.–	_____
6	90100 Victorinox « Huntsman »	59.–	_____
7	90080 Trousse d'urgence plein air	89.–	_____
8	50026 Airbus Helicopters H145	35.–	_____
9	50020 Challenger 650	29.–	_____
10	90099 Duo de lampes frontales, 2 pièces en action (au lieu de 118.–)	89.–	_____
	90079 Lampe frontale, 1 pièce seulement	59.–	_____

No	Article	CHF	Nombre
<b>Pour les plus jeunes fans de la Rega</b>			
11	40050 Set de jeu base Rega	129.–	_____
12	50004 Hélicoptère en peluche	15.–	_____
12	50022 Avion-ambulance en peluche	15.–	_____
13	40056 Livre pour enfant « Lilly »	30.–	_____
14	40057 Porte-monnaie	35.–	_____
15	40058 Trousse d'école	35.–	_____
16	40038 Cahier à colorier Globi	5.–	_____



Commandez à tout moment et en toute simplicité en ligne.

[rega.ch/shop](https://rega.ch/shop)

# Nouveau !

Nous avons le plaisir de vous présenter le RegaCLUB, le fanclub de nos plus jeunes donatrices et donateurs.



## Entrez dans l'univers fascinant du sauvetage aérien

Avec des jeux, des énigmes, des activités de dessin et de bricolage, les enfants membres du RegaCLUB découvrent de manière ludique l'univers de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega. Et ce n'est pas tout : des expériences uniques les attendent. Lors d'événements exclusifs, les plus jeunes fans de la Rega peuvent, par exemple, admirer de près les hélicoptères de sauvetage et avions-ambulance Rega. Que d'avantages !

► Les enfants déjà enregistrés avec un adulte affilié deviennent automatiquement membres du RegaCLUB. Plus d'informations sur [regclub.ch](http://regclub.ch)

### Numéros d'alarme

En Suisse **1414**  
À l'étranger **+41 333 333 333**

### Contact Center

Changement d'affiliation **[regclub.ch/login](http://regclub.ch/login)**  
En Suisse **0844 834 844**  
À l'étranger **+41 44 654 32 22**

Lundi - vendredi **8 h 00 - 17 h 00**

### Newsletter Rega

**[regclub.ch/newsletter](http://regclub.ch/newsletter)**

### Shop Rega

Site web **[regclub.ch/shop](http://regclub.ch/shop)**

En Suisse **0848 514 514**  
À l'étranger **+41 848 514 514**

### Informations générales

Site web **[regclub.ch](http://regclub.ch)**